

Jeremiah COOGAN, *Eusebius the Evangelist: Rewriting the Fourfold Gospel in Late Antiquity*, New York, Oxford University Press, 2023, 234 páginas, ISBN 9780197580042

LETIZIA SEOANE ZANGRANDO
Universidad de Salamanca (España)
letizia.seoane@usal.es

Reseña de acceso abierto distribuida bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional \(CC-BY 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). / Open access review under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License \(CC-BY 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

DOI: <https://doi.org/10.24197/mrfc.36.2023.271-272>

Este libro, producto de la investigación doctoral del profesor Jeremiah Coogan en la Universidad de Notre Dame (2020), cimentado sobre el coloquio de posgrado del profesor Markus Bockmuehl en Oxford (*Michaelmas* 2013), representa una contribución relevante y novedosa a los estudios bíblicos y filológicos de la Antigüedad tardía. A través de una perspectiva multidisciplinar que abarca historiografía, filología material y teorías literarias de la recepción, Coogan analiza el aparato de ordenación y referencia del Evangelio cuatripartito (*fourfold Gospel*) de Eusebio de Cesarea, prestando especial atención al impacto de este objeto textual innovador en la relectura y reescritura de nuevos productos literarios.

Tal y como señala el autor al comienzo de su trabajo, esta investigación propone analizar el aparato de Eusebio desde un punto de vista amplio en la historia del Evangelio, describiéndolo como un ejemplo representativo de innovación tecnológica en las formas de acceso al conocimiento en época tardoantigua, consistente en la valorización de los paratextos como herramientas modificadoras y condicionantes del objeto literario.

Coogan incluye como anexo el texto original y una traducción propia de la *Epístola a Carpiano* (pp. XIII-XVI), en la que Eusebio explica de primera mano el funcionamiento de su aparato.

Eusebius the Evangelist presenta una estructura en seis secciones temáticas. En el primer capítulo (pp. 1-27), a modo de prólogo, se introduce a Eusebio de Cesarea como un quinto evangelista por medio de las miniaturas del Evangelio de Abba Gärima III, y se ofrece una explicación acerca de las teorías de la recepción; en concreto, del sistema de *affordances* o posibilidades de Caroline Levine (p. 6). Asimismo, se analiza de forma práctica y detallada el funcionamiento del aparato comparativo de Eusebio: los Evangelios de Mateo, Marcos, Lucas y Juan son yuxtapuestos y numerados individualmente en secciones siguiendo criterios de similitud y diferencia; posteriormente, distintos pasajes seleccionados de cada Evangelio son clasificados en diez tablas o cánones dependiendo del número de coincidencias entre autores, *i.e.*

coincidencia total, en grupos de tres, en pares, o material único. Coogan pone en entredicho la consideración negativa que este aparato ha recibido en estudios relativamente recientes y sitúa la obra de Eusebio en un punto clave para la configuración del Evangelio canónico cuatripartito.

En el segundo capítulo (pp. 28-58) se describen los recursos textuales que Eusebio utilizó y combinó de forma original para la creación de sus cánones; que, en última instancia, permitieron estructurar un todo coherente a partir de cuatro elementos yuxtapuestos y facilitar al lector nuevas formas de explorar el Evangelio: los índices preliminares (*prefatory maps*) y las tablas por columnas (*columnar tables*); estas últimas, también utilizadas en otros autores para catalogar información en varios idiomas (*Hexapla, Tetrapla*) o para organizar información astronómica (los Πρόχειροι κανόνες de Claudio Ptolomeo).

A continuación, el tercer apartado (pp. 59-93) expone las distintas trayectorias de producción y recepción de las Escrituras que existían previamente y establece una continuidad desde los primeros proyectos de elaboración de los textos evangélicos hasta la obra de Eusebio, que, mediante un proceso de reescritura creativa, configura un Evangelio cuatripartito basado en la yuxtaposición de elementos independientes, dotado de un sistema de referencias cruzadas que habilita la generación de múltiples lecturas nuevas.

El cuarto capítulo (pp. 94-122) explora los criterios de yuxtaposición que Eusebio utiliza para establecer una intrincada red de conexiones a lo largo del Evangelio. Su sistema comparativo conforme elementos similares (τὰ παραπλήσια) establece analogías narrativas, temáticas y estructurales no siempre esperables, de manera que la perspectiva del lector resulta crucial para la interpretación de los paralelos escogidos.

Por último, el quinto capítulo (pp. 123-171) recoge el impacto de la obra de Eusebio en una exhaustiva y pormenorizada colección de documentos que atestiguan el uso y la consiguiente alteración de sus cánones en distintos idiomas (griego, latín, gótico, siríaco, copto, etíope, árabe, armenio, georgiano, eslavo, etc.) desde época tardía hasta la actualidad.

Un sexto apartado conclusivo (pp. 172-178) reúne brevemente los puntos clave de la investigación: Eusebio de Cesarea utiliza tecnologías textuales novedosas para ofrecer al lector nuevos patrones de lectura basados en el eco, la alusión y el paralelo narrativo en un Evangelio que, si bien unitario, conserva de forma independiente los cuatro elementos que lo conforman. En la medida en la que Eusebio reestructura el texto y proporciona la posibilidad generativa de nuevas versiones de este, es necesario considerar su obra, más que como un ejercicio académico, como un verdadero ejemplo de autoría y reescritura.

En conjunto, destacan una presentación y ejecución impecables en una obra que aporta una perspectiva fresca acerca de las tecnologías textuales en la Antigüedad y plantea interesantes debates sobre el papel del lector en la escritura y configuración de los textos canónicos.